

ДОГОВОР ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

Днес, 2020 г., в гр. София, след проведена процедура за възлагане на обществена поръчка, открита с Решение № 5785мпр-66 от 04.09.2019 г. на директора на дирекция „Управление на собствеността и социални дейности“ (ДУССД) в качеството му на оправомощен Възложител по смисъла на чл. 7, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), съгласно заповед № 8121з – 1171/21.09.2018 г. на министъра на вътрешните работи и на основание чл. 112 от ЗОП, между:

1. МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ на Република България, с адрес град София, ул. „6-ти септември“ № 29, БУЛСТАТ 000695235, ИН по ЗДДС BG000695235, представлявано от Силиян Огнянов Кротнев – директор на ДУССД – МВР, в качеството на оправомощен Възложител по смисъла на чл. 7, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), съгласно заповед № 8121з – 1171/21.09.2018 г. на министъра на вътрешните работи, от една страна, наричан по-долу „Възложител“, и

2. "ДРЕГЕР СЕЙФТИ БЪЛГАРИЯ" ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. София 1164, район Лозенец, бул. „Джеймс Баучер“ № 2, ЕИК (БУЛСТАТ) 131351653, представлявано от Евгени Симеонов Панчев, действащ в качеството си на управител, от друга страна, наричана по-долу „Изпълнител“, се сключи този договор за обществена поръчка.

Страните се споразумяха за следното:

І. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да достави 90 (деветдесет) броя анализатори на алкохол в дъха, наричани по-долу „стоки“, в съответствие с Техническата спецификация – Приложение № 1, Техническото предложение – Приложение № 2 и Ценово предложение №3, неразделна част от този договор.

ІІ. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 2. Доставка на стоките по чл. 1 се извършва в срок до 90 (деветдесет) календарни дни, считано от датата на подписване на договора.

Чл. 3. Мястото на доставка на стоките е в град София, кв. „Захарна фабрика“, ул. „Кукуш“ № 1, склад на Полицейска техника – сектор „Управление на собствеността“ – ГД „Национална полиция“.

ІІІ. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 4. Изпълнителят е длъжен :

1. да изпълни поръчката с грижата на добрия търговец в сроковете, определени в този договор;
2. да достави стоките в количество, състояние и изисквания съобразно този договор;

3. да уведоми писмено Възложителя за извършването на доставката най-малко 3 (три) работни дни предварително;

4. да достави стоките на определеното място за доставка и предаде на представители на Възложителя доставените стоки в количество, състояние и качество, съответстващо на уговореното в този договор;

5. да прехвърли на Възложителя собствеността и риска върху стоките при доставянето им и подписването на двустранен предавателно-приемателен протокол;

6. да отстранява недостатъците/несъответствията на стоките за своя сметка, установени при приемане на доставката или в срока на годност.

Чл. 5. Изпълнителят има право:

1. да иска от Възложителя необходимото съдействие за изпълнение на поръчката;

2. да иска от Възложителя да приеме изпълнената доставка;

3. да получи цената за изпълнената доставка в размера и условията на този договор.

Чл. 6. При изпълнение на договора Изпълнителят няма да ползва подизпълнители.

Чл. 7. Когато Изпълнителят има изискуемо вземане по този договор срещу другата страна, той няма право да отказва да изпълни свое задължение, докато Възложителят не изпълни насрещното си задължение по договора.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 8. Възложителят се задължава :

1. да оказва необходимото съдействие на Изпълнителя при изпълнението на доставката;

2. да приеме доставените стоки;

3. да заплати цената на Изпълнителя в размера и при условията на този договор.

Чл. 9. Възложителят има право:

1. да иска от Изпълнителя да изпълни поръчката в срок и без отклонения от възложеното;

2. да иска от Изпълнителя да му предаде стоките – предмет на доставка;

3. да откаже да приеме доставени стоки, ако открие недостатъци на стоките или несъответствия между доставените стоки и изискванията на този договор.

V. ПРИЕМАНЕ НА ДОСТАВКИТЕ. ГАРАНЦИОНЕН СРОК. РЕКЛАМАЦИИ.

Чл. 10. (1) Приемането на доставените стоки се извършва на мястото на изпълнение, посочено в чл. 3. Доставката се придружава с инструкция за употреба (ръководство за работа) на български език, гаранционна карта и поставен знак за одобрен тип средство за измерване на първоначална метрологична проверка за всеки апарат (стока).

(2) Приемат се стоки, които отговарят на изискванията на този договор и нямат недостатъци. При установяване на несъответствие или недостатъци, приемането на стоката се отказва.

(3) Приемането на стоката се удостоверява с приемо-предавателен протокол, подписан в три екземпляра от представители на Възложителя и Изпълнителя.

Чл. 11. (1) Изпълнителят се задължава за своя сметка да осигурява цялостно гаранционно обслужване на стоките по чл. 1, ал. 1 за срок от 24 (двадесет и четири) месеца от датата на подписване на приемо-предавателния протокол по чл. 10, ал. 3.

(2) В случаите, когато доставените стоки имат скрити недостатъци или несъответствия с предвидени в този договор характеристики, които Възложителят не е могъл и не е бил длъжен да установи при приемането на стоката и подписването на приемо-предавателния протокол, Възложителят има право да предяви рекламация пред Изпълнителя в гаранционния срок по ал. 1.

(3) В случаите на ал. 2 се съставя констативен протокол, подписан от представители на Възложителя и Изпълнителя. Констативният протокол се съставя в срок до 3 (три) работни дни, считано от датата на установяване на недостатъците/отклоненията. Отказът на Изпълнителя да се яви и подпише констативен протокол, след като е бил поканен от Възложителя, се удостоверява с подписите на двама свидетели и представлява неизпълнение на договора, за което Изпълнителят дължи на другата страна неустойка в размер на 5 % (пет на сто) от стойността по чл. 13, ал. 1.

(4) В случай на рекламация в гаранционния срок по ал. 3, Изпълнителят за своя сметка подменя/поправя стоката в срок от 5 (пет) дни от датата на подписване на констативния протокол по ал. 3. Ако недостатъкът прави стоката негодна за ползване по предназначение, Изпълнителят е длъжен да я подмени с нова стока със същите или с по-добри параметри за своя сметка.

(5) Ако Изпълнителят не изпълни задължението си по ал. 4, Възложителят има право да върне стоката и да получи обратно заплатената цена, съразмерно на върнатата стока.

(6) Ако Изпълнителят откаже да приеме стоката, Възложителят има правото да поправи недостатъците или да се освободи от нея по свое усмотрение като разноските са за сметка на Изпълнителя.

Чл. 12. (1) В случай на възникване на спор между страните по договора при рекламации, Възложителят осигурява проверка на съответните стоки от оторизирана контролна организация в присъствието на представители на двете страни, за което се съставя протокол. Всички разходи по проверката са за сметка на Изпълнителя.

(2) Ако в резултат на извършената от контролната организация проверка, стоката е доведена до негодност, Изпълнителят я възстановява в 5-дневен срок след покана от Възложителя.

VI. УСЛОВИЯ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 13. (1) Общата стойност на договора е в размер на 288 000,00 (двеста осемдесет и осем хиляди) лева без ДДС, съответно 345 600,00 (триста четиридесет и пет хиляди и шестстотин лева) лева с ДДС, съгласно Ценово предложение – Приложение № 3, неразделна част от договора.

(2) В стойността по ал. 1 са включени всички разходи по изпълнение на поръчката.

Чл. 14. (1) Плащането се извършва в български лева, по банков път, по посочена от Изпълнителя банкова сметка, в срок до 30 (тридесет) дни, след представяне на двустранно подписан приемо-предавателен протокол за доставка, съгласно чл. 10, ал. 3 и оригинална фактура.

(2) Банковата сметка на Изпълнителя е:

Банка: БНП Париба С.А. – клон София

IBAN: BG56BNPA94401020016210

BIC Code: BNPA BG SX

Адрес на банката (на банковия клон): 1000 София, бул. Цар Освободител № 2

(3) При промяна на банковата сметка, Изпълнителят се задължава незабавно да уведоми за това Възложителя като му посочи новата си банкова сметка.

VII. НЕУСТОЙКИ

Чл. 15. При забава на доставката извън срока по чл. 2, **Изпълнителят** дължи неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет десети процента) от стойността на доставката с ДДС за всеки просрочен ден, но не повече от 20 % (двадесет процента) от общата стойност на договора по чл. 13, ал. 1.

Чл. 16. При лошо изпълнение, **Изпълнителят** дължи неустойка в размер на 20 % (двадесет на сто) от стойността с ДДС на некачествените стоки.

Чл. 17. При частично неизпълнение, **Изпълнителят** дължи неустойка в размер на 20 % (двадесет на сто) от стойността с ДДС на неизпълнената част.

Чл. 18. Ако е в забава за плащане, **Възложителят** дължи обезщетение в размер на законната лихва върху неизплатената в срок сума за всеки просрочен ден.

Чл. 19. (1) Изпълнителят дължи неустойка в размер на 20 % (двадесет на сто) от общата стойност с ДДС по чл. 13, ал. 1 от този договор при пълно виновно неизпълнение на обществената поръчка.

(2) В случай, че Възложителят развали този договор едностранно, по вина на Изпълнителя, последният дължи неустойка в размер на 20 % (двадесет на сто) от общата стойност на договора с ДДС по чл. 13, ал. 1.

Чл. 20. За дължимия размер на съответната неустойка по този договор изправната страна съставя протокол и го предоставя на неизправната страна.

Чл. 21. Страните по този договор запазват правото си да търсят обезщетение за вреди по общия ред, ако тяхната стойност е по-голяма от изплатените неустойки по реда на този договор.

VIII. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл. 22. (1) Страните не носят отговорност за неизпълнение на задълженията си, ако неизпълнението на задълженията е предизвикано от действието на непредвидимо и непредотвратимо събитие от извънреден характер и извън разумния им контрол, възникнало след сключване на договора, което прави изпълнението невъзможно (форсмажорно обстоятелство, непреодолима сила). Страната, която се позовава на форсмажорно обстоятелство, трябва да докаже причинната връзка между неизпълнението на задълженията си и непреодолимата сила.

(2) Настъпването на форсмажорното обстоятелство по ал. 1 се доказва с надлежно оформен документ от компетентен държавен орган и се фиксира със съставяне и подписване на двустранен протокол.

(3) Страната, която се позовава на форсмажорното обстоятелство, трябва в 3 (три) дневен срок от настъпването му, писмено да уведоми за това другата страна. При неизпълнение на това задължение страната няма право да се позовава на форсмажорни обстоятелства.

(4) Неизправната страна, която е била в забава при настъпването на непреодолимата сила, няма право да се позовава на форсмажорно обстоятелство.

(5) Не е налице непреодолима сила, ако съответното обстоятелство се е случило вследствие на неположена дължима грижа от страна по този договор или ако при полагане на дължимата грижа това обстоятелство може да бъде преодоляно.

(6) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията се спира.

(7) Ако непреодолимата сила продължи повече от 100 (сто) дни и няма признаци за скорошното ѝ преустановяване, Възложителят има право да прекрати договора едностранно като писмено уведоми другата страна. Ако непреодолимата сила трае толкова, че Изпълнителят вече няма интерес от изпълнението той има право да прекрати договора едностранно като писмено уведоми другата страна.

IX. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 23. (1) Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на 5 % (пет на сто) от стойността му без ДДС или 14 400 (четиринадесет хиляди и четиристотин) лева.

(2) Гаранцията за изпълнение на договора се предоставя от Изпълнителя под формата на парична сума, банкова гаранция или застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на Изпълнителя. Изпълнителят избира сам формата на гаранцията.

(3) При представяне на гаранцията за изпълнение в платежния документ, в банковата гаранция или в застраховката изрично се посочва договорът, по който се представя гаранцията.

(4) Гаранцията, представена във вид на парична сума, се внася по следната банкова сметка:

Банка: БНБ на името на MBP

IBAN: BG 09 BNBG 9661 3300 1462 01

BIC Code: BNBGBGSF

(5) Когато гаранцията за изпълнение е банкова, се представя оригиналът ѝ и същата е безусловна, неотменяема, покриваща 100 % от стойността на гаранцията за изпълнение и със срок на валидност - крайния срок на изпълнение на доставката плюс гаранционния срок плюс 30 (тридесет) дни. Когато поръчката не бъде изпълнена в договорения краен срок, Изпълнителят е длъжен да удължи срока на банковата гаранция или да предостави на Възложителя нова банкова гаранция с валидност - крайния срок на изпълнение на договора плюс гаранционния срок плюс 30 (тридесет) дни, не по-късно от 5 (пет) работни дни преди изтичане срока на банковата гаранция. При непредставяне в посочения срок на документ, удостоверяващ изпълнението на ангажимента от страна на Изпълнителя, Възложителят има право да предяви иск за усвояване на гаранцията в пълен размер.

(6) Обслужването на банковата гаранция за изпълнение, таксите и другите плащания по нея, банковите преводи, комисионните, както и поддържането на банковата гаранция за изпълнение за целия период на действие на договора са за сметка на Изпълнителя.

(7) Когато гаранцията за изпълнение е застраховка:

1. застраховката обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя, покриваща 100 % от стойността на гаранцията за изпълнение и със срок на валидност - крайния срок на изпълнение на доставката плюс гаранционния срок плюс 30 (тридесет) дни;

2. застраховката следва да гарантира правата на Възложителя за задържане на гаранцията за изпълнение, и удържане от нея размера на начислените неустойки, съгласно уговореното в договора;

3. когато поръчката не бъде изпълнена в договорения краен срок, Изпълнителят е длъжен да удължи срока на застраховката или да предостави на Възложителя нова застраховка с валидност крайния срок на изпълнение на доставката плюс гаранционния срок плюс 30 (тридесет) дни, не по-късно от 5 (пет) работни дни преди изтичане на срока на застраховката;

4. Изпълнителят е длъжен да удължи срока на застраховката, ако в процеса на изпълнение на договора възникне спор между страните, до приключването му с влязло в сила решение или споразумение;

5. при непредставяне в посочения срок на документ, удостоверяващ изпълнението на задължението по т. 3 и 4 от страна на Изпълнителя, Възложителят има право да предяви иск за усвояване на гаранцията в пълен размер;

6. условията на застраховката се съгласуват с Възложителя;

7. Застрахователната премия да е платена от Застрахования еднократно, в пълен размер.

(8) Гаранцията за изпълнение на договора се освобождава/възстановява в срок до 30 (тридесет) дни след изтичане на гаранционния срок.

(9) Освобождаването на гаранцията за изпълнение се извършва:

1. когато е под формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банкова сметка на Изпълнителя, посочена в договора;

2. когато е под формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на Изпълнителя или упълномощено от него лице;

3. когато е под формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица на представител на Изпълнителя или упълномощено от него лице/изпращане на писмено уведомление до застрахователя.

(10) Възложителят задържа/усвоява гаранцията за изпълнение на договора, ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, до приключването му с влязло в сила съдебно решение или споразумение.

(11) Възложителят задържа/усвоява гаранцията за изпълнение при пълно виновно неизпълнение на поръчката, както и при разваляне на договора по вина на Изпълнителя.

(12) Възложителят има право да удържи/усвои от стойността на гаранцията за изпълнение размера на начислените неустойки по раздел V и VII от този договор.

X. ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 24. Изменението на договора се извършва по взаимно съгласие с подписване на двустранен анекс между страните. Изменението на договора не трябва да води до нарушение на разпоредбите в ЗОП, регламентиращи правните основания за изменение на договор за обществена поръчка.

Чл. 25. Този договор се прекратява:

1. с изпълнение на задълженията на страните по него, включително задълженията по време на гаранционния срок на стоките;

2. по взаимно съгласие между страните, изразено чрез подписване на двустранно споразумение;

3. при виновно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя с 14 (четирнадесет)-дневно писмено предизвестие от Възложителя;

4. едностранно от Възложителя с писмено уведомление до другата страна, когато Изпълнителят бъде обявен в неплатежоспособност или бъде открита процедура за обявяването му в несъстоятелност или ликвидация;

5. едностранно от Възложителя с писмено уведомление до другата страна, когато установи, че тя ползва подизпълнители при изпълнение на договора в нарушение на чл. 66, ал. 2 и/или ал. 14 от ЗОП.

6. едностранно от Възложителя с 10-дневно писмено предизвестие до другата страна, когато Изпълнителят не изпълни задължението си, посочено в чл. 23, ал. 5, изречение второ и ал. 7, т. 3 от този договор.

Чл. 26. (1) Всяка от страните може да развали този договор с едностранно 30 (тридесет)-дневно писмено предизвестие до другата страна при пълно или частично неизпълнение, забавено или лошо изпълнение на задълженията на другата страна. Разваляне на договора не се допуска, ако неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед интереса на изправната страна.

(2) Възложителят може да прекрати договора с писмено уведомление без предизвестие до другата страна, когато Изпълнителят забави изпълнение на задължение по този договор с повече от 30 (тридесет) дни.

XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 27. (1) Всички уведомления между страните, които ще бъдат отправяни по този договор са валидни, ако са извършени в писмен вид на български език и са изпратени по факс или с препоръчана поща с обратна разписка, или по друг начин, удостоверяващ уведомяването на другата страна, на следния адрес:

1. за Възложителя: Директор на ДУССД - гр. София, ул. „Княз Борис I“ № 124, факс (02) 98 13010;

2. за Изпълнителя: Евгени Панчев – управител, 1164 София, бул. „Джеймс Баучер“ № 2, тел.: 02 9634366, 0888 343507, факс: 02 9634366, e-mail: Evgeni.Pantshev@draeger.com

(2) Всяка страна по този договор е длъжна в 3-дневен срок от промяна на адреса/факса по ал. 1 да уведоми другата за настъпилата промяна и да посочи новия си адрес/факс за кореспонденция.

(3) Ако страната по договора не изпълни задълженията си по ал. 2 се счита, че уведомленията по ал. 1 са връчени редовно.

Чл. 28. Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, или до допълнителни споразумения към него, включително и споровете, породени от или отнасящи се до тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване, ще бъдат решавани по взаимно съгласие с подписване на двустранно споразумение. Ако между страните не бъде постигнато споразумение, спорът се отнася за решаване пред компетентен съд. Когато предметът на спора между страните е за имуществени права, той се отнася за разрешаване пред компетентен съд в град София.

Чл. 29. Неразделна част от този договор е Техническа спецификация – Приложение № 1 - 3 страници, Техническо предложение, предоставено от Изпълнителя в офертата му за участие в

процедурата за възлагане на обществената поръчка, въз основа на която е определен за изпълнител – Приложение № 2 - 29 страници и Ценово предложение – Приложение № 3 - 1 страница.

За неуредените въпроси в този договор се прилага законодателството на Република България.

Този договор се състави и подписа в три еднакви оригинални екземпляра – два за Възложителя и един за Изпълнителя.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:	ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:
I. (подпис и печат) ДИРЕКТОР НА ДУССД – МВР: СТИЛИЯН КРОТНЕВ Дата на подписване: Заличена информация на основание чл. 37 от ЗОП във връзка с чл. 4, т. 1 от Регламент (ЕС) 2016/679. 2. (подпис) ЛИЦЕ, ОТГОВОРНО ЗА СЧЕТОВОДНИТЕ ЗАПИСВАНИЯ Дата на подписване:	 (подпис и печат) УПРАВИТЕЛ НА "ДРЕГЕР СЕЙФТИ БЪЛГАРИЯ" ЕООД ЕВГЕНИ ПАНЧЕВ Дата на подписване:

за участие в обществена поръчка с предмет:

„Доставка на анализатори на алкохол в дъха“

Описание и конкретни изисквания:

1. Анализаторът за алкохол в дъха е предназначен да се използва за определяне концентрацията на етилов алкохол в издишвания от белите дробове въздух.
2. Анализаторът за алкохол в дъха трябва да е конструиран така, че да гарантира максималната допустима грешка без настройване в продължение на 6 месеца след първоначалното му пускане в употреба;
3. Анализаторът за алкохол в дъха трябва да извършва измерване само ако взетата проба се приема за представителна по отношение на издишания от белите дробове въздух;
4. Анализаторът за алкохол в дъха не трябва да отчита резултат при прекъсване на потока на издишания въздух или при наличие на алкохол в горните дихателни пътища;
5. Преди всяко измерване анализаторът за алкохол в дъха трябва да посочва автоматично, че е готов да извърши правилно измерване;
6. Измерването не трябва да се извършва, ако автоматичната проверка покаже, че то се извършва неправилно.
7. Обхватът на измерване на концентрацията на етиловия алкохол трябва да е от 0 mg/l поне до 1,5 mg/l;
8. Обхватът на измерване на обема на издишания въздух трябва да е от 1,5 l до 4,5 l, с продължителност на издишването от 5 s до 15 s;
9. Анализаторите трябва да са предназначени да работят в отворени пространства със средни климатични условия.
10. Анализаторите на алкохол в дъха трябва да са предназначени да работят в пространства със значителна или висока степен на вибрации и удари и при атмосферно налягане от 800 hPa до 1040 hPa;
11. Влиянието на електромагнитно смущение трябва да е такова, че изменението на резултата от измерване да не е по-голямо от максимално допустимата грешка.
12. Анализаторът за алкохол в дъха трябва да показва резултата от измерването в mg/l.
13. Анализаторът за алкохол в дъха може да показва резултата от измерване в промили "‰" съгласно приложение № 39 от Наредбата за средства за измерване които подлежат на метрологичен контрол.
14. Максимално допустимите грешки на анализаторите за алкохол в дъха трябва да са:
 - 14.1. $\pm 0,020$ mg/l - за масова концентрация, по-малка от 0,400 mg/l;
 - 14.2. ± 5 % от измерваната концентрация - за масова концентрация от 0,400 mg/l до 2,000 mg/l;
 - 14.3. ± 20 % от измерваната концентрация - за масова концентрация над 2,000 mg/l
15. Скалният интервал трябва да е равен на 0,01 mg/l - при работни условия, и на 0,001 mg/l - при метрологично изследване.
16. Анализаторите за алкохол в дъха се пускат на пазара и/или в действие след одобряване на типа и след първоначална проверка и подлежат на последващи проверки.
17. Първоначалната и последващите проверки се извършват с парогозови смеси най-малко в 3 точки от обхвата на измерване.

18. Максимално допустимите грешки на анализаторите за алкохол в дъха при последваща проверка са:

18.1. $\pm 0,032 \text{ mg/l}$ - за масова концентрация, по-малка от $0,400 \text{ mg/l}$;

18.2. $\pm 8 \%$ от измерваната концентрация - за масова концентрация от $0,400 \text{ mg/l}$ до $2,000 \text{ mg/l}$;

18.3. $\pm 30 \%$ от измерваната концентрация - за масова концентрация над $2,000 \text{ mg/l}$.

19. Анализаторите за алкохол в дъха да бъдат с потребителско меню на български език.

20. Всеки анализатор за алкохол в дъха да бъде с индивидуален номер, без възможност за промяната му.

21. Анализаторите за алкохол в дъха да са с памет за не по-малко от 5000 измервания. Всяко измерване трябва да е с индивидуален номер, точен час и дата на извършване на пробовземането.

22. Резултатът от измерването с номера, часа и датата, да се записват и съхраняват в уреда.

23. Резултатите от теста да могат да бъдат прехвърляни към компютър или преносим принтер без да могат да бъдат изтривани от уреда.

24. Уредът да има възможността за регистриране интервалите на калибриране.

25. Анализаторите за алкохол в дъха да бъдат със следната комплектация:

Куфар (чанта) за съхранение и транспортиране;

акумулаторна батерия/и ;

Зарядно устройство за 220 V;

Зарядно устройство за 12 V за запалка на автомобил;

Кабел и софтуер за прехвърляне на резултатите на компютър в табличен вид на български език;

Потребителско меню на български език;

Вградена памет - минимум от 5000 измервания

гаранционна карта.

26. Апаратите да бъдат доставени със знак за одобрен тип средство за измерване и извършена първоначална метрологична проверка.

27. Гаранционно обслужване на преносими анализатори за алкохол 24 месеца от подписването на приемателно – предавателният протокол.

28. Анализаторите за алкохол в дъха да се придружени с ръководство за работа на български език.

29. Участникът да представи за производителя на анализаторите на алкохол в дъха:

29.1. Копие на валиден сертификат за въведена система за управление на качеството по БДС EN ISO 9001:2015 или еквивалент, издаден на името на производителя с обхват разработване, производство, разпространение на анализатори на алкохол в дъха, издаден от независими лица, които са акредитирани по съответната серия европейски стандарти от Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация" или от друг национален орган по акредитация, който е страна по Многостранното споразумение за взаимно признаване на Европейската организация за акредитация, за съответната област или да отговарят на изискванията за признаване съгласно чл. 5а, ал. 2 от Закона за националната акредитация на органи за оценяване на съответствието или еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в други държави членки;

29.2. Копие на валиден сертификат за въведена система за управление по отношение на околната среда по БДС EN ISO 14001:2015 или еквивалент, издаден на името на производителя с обхват разработване, производство, разпространение на анализатори на алкохол в дъха, издаден от независими лица, които са акредитирани по съответната серия европейски стандарти от Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация" или от друг национален орган по акредитация, който е страна по Многостранното споразумение за взаимно признаване на Европейската организация за акредитация, за съответната област или да отговарят на изискванията за признаване съгласно чл. 5а, ал. 2 от Закона за националната акредитация на органи за оценяване на съответствието или еквивалентни сертификати, издадени от органи, установени в други държави членки.

29.3. Копие на удостоверение/или друг документ, че е оторизиран партньор на производителя да предлага и поддържа анализатори на алкохол в дъха.

ДО
МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
ГР. СОФИЯ 1000,
УЛ. "ШЕСТИ СЕПТЕМВРИ" № 29

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

След запознаване с документацията за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на анализатори на алкохол в дъха“, ние:

Дрегер Сейфти България ЕООД

/изписва се името на участника/

131351653

/БУЛСТАТ или ЕИК/

гр. София 1164, бул. Джеймс Баучер № 2

/адрес по регистрация/

предлагаме да изпълним поръчката, с предмет „Доставка на анализатори на алкохол в дъха“, съгласно изискванията на възложителя при следните условия:

1. Приемаме мястото на изпълнение на поръчката, съгласно изискванията на възложителя – гр. София, кв. „Захарна фабрика“, ул. „Кукуш“ №1, склад на Полицейска техника – сектор „Управление на собствеността“ – ГД „Национална полиция“.

2. Декларираме, че доставените от нас анализатори на алкохол в дъха Draeger Alcotest 7510 ще отговарят на изискванията на Възложителя, описани в Техническата спецификация.

3. Съгласни сме и се задължаваме при изпълнение на поръчката да изпълним всички точки от Техническата спецификация, съгласно поставените от Възложителя изисквания.

4. Количеството на доставяните анализатори на алкохол в дъха ще е 90 (деветдесет) броя.

5. Приемаме и потвърждаваме, че анализаторите на алкохол в дъха Draeger Alcotest 7510 ще отговарят на следните изисквания:

5.1. анализаторът за алкохол в дъха ще е предназначен да се използва за определяне концентрацията на етилов алкохол в издишвания от белите дробове въздух;

5.2. анализаторът за алкохол в дъха ще е конструиран така, че да гарантира максималната допустима грешка без настройване в продължение на 6 месеца след първоначалното му пускане в употреба;

5.3. анализаторът за алкохол в дъха ще извършва измерване само ако взетата проба се приема за представителна по отношение на издишания от белите дробове въздух;

5.4. анализаторът за алкохол в дъха няма да отчита резултат при прекъсване на потока на издишания въздух или при наличие на алкохол в горните дихателни пътища;

5.5. Преди всяко измерване анализаторът за алкохол в дъха ще посочва автоматично, че е готов да извърши правилно измерване;

- 5.6. измерването няма да се извършва, ако автоматичната проверка покаже, че то се извършва неправилно;
- 5.7. Обхватът на измерване на концентрацията на етиловия алкохол ще е от 0 mg/l поне до 1,5 mg/l;
- 5.8. Обхватът на измерване на обема на издишания въздух ще е от 1,5 l до 4,5 l, с продължителност на издишването от 5 s до 15 s;
- 5.9. Анализаторите ще са предназначени да работят в отворени пространства със средни климатични условия;
- 5.10. Анализаторите на алкохол в дъха ще са предназначени да работят в пространства със значителна или висока степен на вибрации и удари и при атмосферно налягане от 800 hPa до 1040 hPa;
- 5.11. Влиянието на електромагнитно смущение ще е такова, че изменението на резултата от измерване да не е по-голямо от максимално допустимата грешка;
- 5.12. Анализаторът за алкохол в дъха ще показва резултата от измерването в mg/l;
- 5.13. Анализаторът за алкохол в дъха ще показва резултата от измерване в промили "‰" съгласно приложение № 39 от Наредбата за средства за измерване които подлежат на метрологичен контрол;
- 5.14. Максимално допустимите грешки на анализаторите за алкохол в дъха ще са:
- 5.14.1. $\pm 0,020$ mg/l - за масова концентрация, по-малка от 0,400 mg/l;
- 5.14.2. ± 5 % от измерваната концентрация - за масова концентрация от 0,400 mg/l до 2,000 mg/l;
- 5.14.3. ± 20 % от измерваната концентрация - за масова концентрация над 2,000 mg/l;
- 5.15. Скалният интервал ще е равен на 0,01 mg/l - при работни условия, и на 0,001 mg/l - при метрологично изследване;
- 5.16. Анализаторите за алкохол в дъха ще се пускат на пазара и/или в действие след одобряване на типа и след първоначална проверка и подлежат на последващи проверки;
- 5.17. Първоначалната и последващите проверки ще се извършват с парогазови смеси най-малко в 3 точки от обхвата на измерване;
- 5.18. Максимално допустимите грешки на анализаторите за алкохол в дъха при последваща проверка ще са:
- 5.18.1. $\pm 0,032$ mg/l - за масова концентрация, по-малка от 0,400 mg/l;
- 5.18.2. ± 8 % от измерваната концентрация - за масова концентрация от 0,400 mg/l до 2,000 mg/l;
- 5.18.3. ± 30 % от измерваната концентрация - за масова концентрация над 2,000 mg/l;
- 5.19. Анализаторите за алкохол в дъха ще бъдат с потребителско меню на български език;
- 5.20. Всеки анализатор за алкохол в дъха ще бъде с индивидуален номер, без възможност за промяната му;
- 5.21. Анализаторите за алкохол в дъха ще са с памет за не по-малко от 5000 измервания. Всяко измерване ще е с индивидуален номер, точен час и дата на извършване на пробовземането;
- 5.22. Резултатът от измерването с номера, часа и датата, ще се записват и съхраняват в уреда;

5.23. Резултатите от теста ще могат да бъдат прехвърляни към компютър или преносим принтер без да могат да бъдат изтривани от уреда;

5.24. Уредът ще има възможността за регистриране интервалите на калибриране;

5.25. Анализаторите за алкохол в дъха са със следната комплектация:

- Куфар (чанта) за съхранение и транспортиране;
- акумулаторна батерия/и;
- Зарядно устройство за 220 V;
- Зарядно устройство за 12 V за запалка на автомобил;
- Кабел и софтуер за прехвърляне на резултатите на компютър в табличен вид на български език;
- Потребителско меню на български език;
- Вградена памет - минимум от 5000 измервания;
- гаранционна карта.

5.26. Апаратите ще бъдат доставени със знак за одобрен тип средство за измерване и извършена първоначална метрологична проверка;

5.27. Гаранционно обслужване на преносими анализатори за алкохол ще бъде 24 месеца от подписването на приемо-предавателния протокол;

5.28. Анализаторите за алкохол в дъха ще се придружени с ръководство за работа на български език.

6. Представяме следните документи, неразделна част от настоящото предложение:

6.1. Копие на валиден сертификат за въведена система за управление на качеството по EN ISO 9001:2015, издаден на името на производителя Дрегер Сейфти АГ&КоКГаА, Германия с обхват разработване, производство, разпространение на анализатори на алкохол в дъха, издаден от TUV Nord Cert GmbH, Германия, който е страна по Многостранното споразумение за взаимно признаване на Европейската организация за акредитация, за съответната област;

6.2. Копие на валиден сертификат за въведена система за управление по отношение на околната среда по EN ISO 14001:2015, издаден на името на производителя Дрегер Сейфти АГ&КоКГаА, Германия с обхват разработване, производство, разпространение на анализатори на алкохол в дъха, издаден от TUV Nord Cert GmbH, Германия, който е страна по Многостранното споразумение за взаимно признаване на Европейската организация за акредитация, за съответната област.

6.3. Копие на удостоверение, че сме оторизиран партньор на производителя да предлагаме и поддържа предлаганите анализатори на алкохол в дъха;

Дата: 20.09.2019 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Евгени Панчев

Управител

Дрегер Сейфти България ЕООД



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Dräger

Dräger Alcotest 7510

Dräger Alcotest 7510 е преносим апарат за определяне съдържанието на алкохол в дъха. Подходящ е за използване в полицията, както и в областта на промишлеността. В зависимост от специфичните изисквания на институциите и пазара, резултатите от измерванията могат да се използват като доказателствен материал в съда.



Dräger Alcotest 7510

Апаратът е хигиеничен, лесен за обслужване и предоставя ясно и четливо бързи, точни и надеждни резултати. Гъвкавото управление на данни, голямата памет както и възможността за безжично прехвърляне на данни към преносим принтер или компютър, позволява лесното приспособяване към различни национални и интернационални изисквания. За установяване местоположението на апарата от сателит, той може да бъде оборудван с GPS модул, а за провеждане на голям брой измервания – с литиево-йонна акумулаторна батерия.

Ергономичен дизайн

Апаратът лесно се обслужва посредством три бутона и е подходящ за използване и от левичари. От съображения за сигурност апаратът е с гумирана, противоплъзгаща повърхност и допълнително снабден с връзка за китката. Dräger Alcotest 7510 разполага с черно-бял графичен дисплей, с висока разделителна способност, както и с текстови показания на различни езици. Благодарение на трансфлексивната технология, показанията на дисплея лесно се разчитат и при пряка слънчева светлина.

Високоразвита технология

Благодарение на най-новата сензорна технология, Dräger Alcotest 7510 гарантира извършването на бързи и точни измервания. Вътрешното подгряване предотвратява образуването на конденз и осигурява темпериране и бързина на измерванията дори и при ниски температури. Апаратът е нечувствителен към други субстанции и е защитен срещу манипулативни действия, което гарантира винаги точни резултати от измерванията. Благодарение на високоразвитата пробовземна система, която се задвижва от пиезо-мотор, при пробовземането може да бъде открит и индикиран остатъчен алкохол в устата.



Dräger Alcotest 7510

Лесен за използване

Апаратът се характеризира с кратко време за готовност след включване, вземане на пробата и при калибриране. Всички измервания се осъществяват чрез натискането на един бутон. Другите два бутона дават възможност за бързо придвижване през менюто. Добрата осветеност на дисплея гарантира дори и при лоши условия, ясно и четливо представяне на текстовите съобщения. Трите светодиода (LED), в червено, жълто и зелено, са свързани с показанията на дисплея.



Хигиеничен и сигурен

Позицията на мундшука и специалната форма на апарата гарантират безопасно и хигиенично разстояние между ръката на пробовземачия и тестваното лице. Така се избягва директният контакт между устните на тестваното лице и апарата или пробовземачия. С това апаратът отговаря на високите хигиенни изисквания. След вземане на пробата, специално разработената изхвърляща система осигурява бързото и лесно отстраняване на мундшука, без пробовземачият да влиза в контакт с него. При съмнение за употребен алкохол от пътниците в МПС или ако лицето не е в състояние или не иска да окаже съдействие при провеждане на теста, може да бъде направено пасивно измерване, без използване на мундшук.

Съхранение на данните

Dräger Alcotest 7510 може да обработва и съхранява голям

обем информация. Благодарение на менютата за избор или свободно въвеждане на текстове, апаратът може да бъде адаптиран към специфични изисквания. Могат да бъдат регистрирани напр. интервалите на калибриране, модела и номера на превозното средство, името на водача, както и мястото и причините за провеждане на измерването. Възможностите за различни конфигурации са практически неограничени. Резултатът от теста заедно с въведените данни, както и точният номер на теста, часа и датата, се записват и съхраняват.

Силен съюзник

Освен с алкални батерии или с презареждащи се NiMH-акумулаторни батерии Dräger Alcotest 7510 може да се използва и с новите високотехнологични литиево-йонни батерии, което го прави подходящ за интензивна употреба на специално оборудваните контролни

За максимална гъвкавост, апаратът разполага с широк набор от принадлежности за закрепване и зареждане на стена, в превозно средство или на маса.

Изключителна гъвкавост

Dräger Alcotest 7510 може да се използва във всякаква среда, при температури от -10 до + 50°C. Ако в апарата е вграден сензор за атмосферно налягане, при калибриране със сух газ, автоматично се компенсира налягането на заобикалящата среда. Резултатите от теста могат безжично да бъдат прехвърлени на мобилен принтер или апаратът да се свърже с компютър за сигурно и бързо прехвърляне на данните. Посредством GPS-модул координатите могат да бъдат записани, за последващ статистически анализ. Опционално се предлагат допълнителни принадлежности за закрепване и зареждане на повече от един апарати.

светлинни
диодни

IR-модул за
прехвърляне
на данни

ОК-бутон



корпус

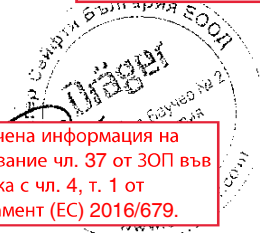
дисплей

изхвърляч
на мундшука

бутони

зарядна
станция;

адапте



ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОРЪЧКИ

Dräger Alcotest 7510	№ за поръчка
Dräger Alcotest 7510 състоящ се от: измервателен апарат 7510 (мундшук с дясна ориентация), куфар, 3 мундшука, USB-кабел, CD с информация за продукта	83 19 760
Dräger Alcotest 7510 конфигуриран в съответствие с изискванията на клиента Възможен избор на различни модули (GPS, литиево-йонна акумулаторна батерия, сензор за налягане)	83 19 700
Допълнителни принадлежности	
Мундшуци „Стандарт“ „slide`n`click“ (100 бр.), поотделно опаковани	68 10 690
Мундшуци „Стандарт“ „slide`n`click“ (100 бр.), поотделно опаковани	68 11 055
Зарядно устройство на 230 V за зареждане на NiMH-акумулаторна батерия (1890092) в Alcotest 7510	83 16 991
Зарядно устройство на 12 V за зареждане на NiMH-акумулаторна батерия (1890092) в Alcotest 7510 при директно свързване към запалката на автомобил	83 20 252
Калъф к-т Dräger Alcotest 7510 състоящ се от: калъф, клип за закрепване на колан, капаче, както и различни принадлежности закрепване в МПС	83 19 761
Зарядна станция Dräger Alcotest 7510 състояща се от: подставка, отделение за апарата и държач за стена За зареждане на Dräger Alcotest 7510 в стационарни условия	83 19 762
IR-модул Dräger Alcotest 7510 Инфрачервен интерфейс за калъф Dräger Alcotest 7510 за прехвърляне на данни. Адаптерът може да бъде свързан с компютър чрез USB-кабел.	83 19 763
IR-модул + калъф Dräger Alcotest 7510 състоящ се от: калъф, IR-модул Dräger Alcotest 7510 (83 19 763) Като допълнение при мобилна употреба с 83 19 765 Като допълнение при стационарни условия на употреба с 83 19 762	83 19 764
Допълнителен комплект „Mobile“ за калъф Dräger Alcotest 7510 състоящ се от: клип за закрепване на колан, капаче и закрепващи принадлежности като допълнение към 83 19 764 или резервна част за 83 19 761	83 19 765
Куфар Dräger Alcotest 7510 за Dräger Alcotest 7510 и Dräger мобилен принтер. Място за мундшуци, батерии, хартини ролки, захранващ кабел, кабел за комуникация, клавиатура ит.н.	83 20 251
Dräger мобилен принтер	83 19 310
Печатна хартия (5 ролки), срок на годност - 7 години	83 19 002
Печатна хартия (5 ролки), със странична линия, срок на годност - 25 години	83 18 461
Клавиатура „Compact“ („OWERTY“), немски за PS/2	83 15 095
Клавиатура „Compact“ („OWERTY“), английски за PS/2	83 15 497
Клавиатура „Compact“ („AZERTY“), френски за PS/2	83 15 142
За Dräger мобилен принтер: PC-кабел за комуникация с мини USB	83 18 657

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Dräger Alcotest 7510
Holster Set



Калъф комплект

Dräger Alcotest 7510
Ladeschale

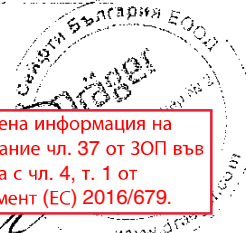


Зарядна станция

Dräger Mobile Printer



Мобилен принтер



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Dräger Alcotest 7510

Принцип на измерване	Електрохимичен сензор, специфичен за алкохол
Обхват на измерване	0,00 до 3,00 mg/L в издишвания въздух или от 0,00 до 6,00‰ в кръвта, ако границите на обхвата на измерване бъдат преминали, се получава съобщение
Вземане на проба	Стандарт: Автоматично пробовземане при достигане на минимален обем. Възможно е пасивно пробовземане без мундшук или ръчно. Апаратът отчита наличието на остатъчен алкохол в устата
Време за влизане в режим на готовност	Около 6 секунди след включване на апарата (зависи от околната температура)
Време за получаване на показание на дисплея	След около 4 секунди (при 0,00 mg/L); след 10 секунди (при 0,50 mg/L и стайна температура)
Работна температура (температурният обхват се контролира)	-10 до + 50 °C
Дисплей	Графичен, осветен LCD-дисплей; 35 мм x 45 мм / 1,38" x 1,77" (128 x 169 Pixel)
Светодиоди - LED	3 светодиода (LEDs) в червено, жълто и зелено
Звуков сигнал	Различен по сила
Капацитет на паметта	За над 5000 теста със съответните номера, дати и часове
Захранване	4 бр. АА-алкални батерии или NiMH-акумулаторни батерии. Степента на зареждане се показва на дисплея. С едни батерии могат да се проведат около 1500 теста. Опционално: литиево-йонни батерии, с които могат да се извършат около 50% повече тестове, отколкото с NiMH-акумулаторни батерии.
Калибриране	Калибриране с мокър или сух газ. Опционално: със сензор за налягане за компенсация на атмосферното налягане при калибриране със сух газ.
Размери (В x Ш x Д)	около 185 мм x 90 мм x 44 мм с NiMH батерии или 185 мм x 90 мм x 49 мм с литиево-йонни батерии
Тегло (вкл. 4 NiMH-акумулаторни батерии)	около 433 г
Конфигурация на апарата	Директно конфигуриране на апарата с помощта на меню (изисква се парола) Допълнителна конфигурация чрез потребителски софтуер Draeger Diagnostic
Устойчивост на вибрации и удар	Отговаря на EN 60068-2-6, EN 60069-2-29
СЕ-знак за качество	Директива 89/336/ЕЕС (електромагнитна съвместимост), RoHS-Директива
Интерфейс	IR (през IR-модул) и USB-интерфейс за връзка с компютър; IR-връзка с мобилен принтер за документиране и регистрация, когато принтерът е свързан с клавиатура)

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Ronsstraße 1
23560 Lübeck, Germany
Tel: +49 451 892-0
Fax: +49 451 892-2080
www.draeger.com

NIEDERLASSUNGEN
VERTRIEB REGION NORD
Albert Schweitzer Ring 22
22045 Hamburg
Tel: 040 66887 0
Fax: 040 66887 150
vertrieb.nord@draeger.com

VERTRIEB REGION OST
An der Harth 10 B
04418 Markkleeberg
Tel: 0341 3534 660
Fax: 0341 3534 661
vertrieb.ost@draeger.com

VERTRIEB REGION SÜD
Vor dem Lauch 9
70567 Stuttgart
Tel: 0711 72199 0
Fax: 0711 72199 50
vertrieb.sued@draeger.com

VERTRIEB REGION WEST
Kimplerstraße 284
47807 Krefeld
Tel: 02151 3735 0
Fax: 02151 3735 50
vertrieb.west@draeger.com

DRÄGER SERVICE REGION NORD
Albert Schweitzer Ring 22
22045 Hamburg
Tel: 040 66887 161
Fax: 040 66887 155
service.nord@draeger.com

DRÄGER SERVICE REGION OST
An der Harth 10 B
04418 Markkleeberg
Tel: 0341 3534 664
Fax: 0341 3534 666
service.ost@draeger.com

DRÄGER SERVICE REGION SÜD
Vor dem Lauch 9
70567 Stuttgart
Tel: 0711 72199 43
Fax: 0711 72199 51
service.sued@draeger.com

DRÄGER SERVICE REGION WEST
Kimplerstraße 284
47807 Krefeld
Tel: 02151 3735 16
Fax: 02151 3735 29
service.west@draeger.com

DRÄGER SERVICE REGION WEST
Max Planck-Ring 25 A
65205 Wiesbaden
Tel: 06122 9585 70
Fax: 06122 9585 77
service.west@draeger.com

TOCHTERGESELLSCHAFTEN
Dräger Safety Austria Ges.m.b.H.
Wallackgasse 8
1230 Wien
Tel: +43 1 609 36 02
Fax: +43 1 609 62 42

Dräger Safety Schweiz AG
Angerweg 7
8305 Dietlikon
Tel: +41 44 805 82 82
Fax: +41 44 805 82 80

Дрегер Сейфти
България ЕООД
1164 София,
бул. Джеймс Баучер 2
Тел.: 963 43 66, 963 38 08;
Факс: 963 00 98

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.



БЪЛГАРСКИ ИНСТИТУТ ПО МЕТРОЛОГИЯ

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Главна дирекция МЕРКИ И ИЗМЕРВАТЕЛНИ УРЕДИ

AY-1284⁰⁸/14.04.091.

ДО
"ДРЕГЕР СЕЙФТИ БЪЛГАРИЯ" ЕООД,
1164 София,
ул. "Джеймс Баучер" № 2

ОТНОСНО: одобряване на тип Alcotest 7510 на анализатор за алкохол в дъха

Уведомяваме Ви, че в регистъра на одобрените за използване типове средства за измерване под **№ 4812** е вписан **анализатор за алкохол в дъха тип Alcotest 7510**, с метрологични и технически характеристики:

Обхват на измерване:

- концентрация на алкохол в издишания въздух от 0,00 mg/L до 3,00 mg/L;
- концентрация на алкохол в кръвта от 0,00 ‰ до 6,00 ‰;

Обем на издишаният въздух

от 1,5 L до 4,5 L;

Продължителност на издишването

от 5 s до 15 s;

Скален интервал:

- при работни условия: 0,01 mg/L;
- при метрологично изследване: 0,001 mg/L;

Максимално допустими грешки за масови концентрации:

- по-малко от 0,400 mg/L $\pm 0,020$ mg/L;
- от 0,400 mg/L до 2,000 mg/L ± 5 % (от измерената концентрация);
- над 2,000 mg/L ± 20 % (от измерената концентрация);

Принцип на измерване

електрохимичен сензор;

Индикация за наличие на алкохол в горните дихателни пътища;

Индикация за превишен обхват на измерване;

Работна температура

от -10 до 50 °C;

Температура на съхранение

от -40 °C до 70 °C;

Относителна влажност

10 до 100 %;

Атмосферно налягане

600 hPa до 1100 hPa;

Захранване:

алкални батерии или акумулаторни батерии;

Серийна комуникация

USB – връзка; Инфрачервен порт.

Външни устройства:

Принтер

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

1040 София,
бул. "д-р. Г. М. Димитров" № 52Б
E-mail: GD_MIU@bim.government.bg

Телефон/Факс: 876 52 98

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Фирма – производител: Dräger Safety AG & CO. KGaA, Германия

Срокът на валидност на одобряване на типа е: **16.04.2019 г.**

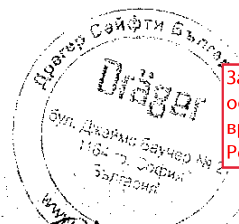
Анализаторите за алкохол в дъха подлежат на задължителна първоначална и последващи проверки на 6 месеца, в случай на използване по смисъла на чл. 5 от Закона за измерванията.

Вносителят на СИ от одобрен тип се задължава да постави знак за одобрен тип в съответствие с чл. 35 от Закона за измерванията (ДВ, бр. 46 от 2002 г.).

ГЛ. ДИРЕКТОР:

Инж. И. Мачулеков

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.



РЕПУБЛИКА
БЪЛГАРИЯ

БЪЛГАРСКИ ИНСТИТУТ ПО МЕТРОЛОГИЯ

BULGARIAN INSTITUTE OF
METROLOGY

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

УДОСТОВЕРЕНИЕ
ЗА ОДОБРЕН ТИП СРЕДСТВО ЗА ИЗМЕРВАНЕ
Measuring Instrument Type-approval Certificate

№ 09.04.4812

Издадено на производител:
Issued to manufacturer:

Dräger Safety AG & CO. KgaA, Германия

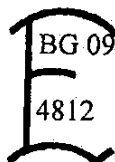
На основание на:
In Accordance with:

чл. 32, ал. 1 от Закона за измерванията (ДВ, бр. 46 от 2002 г.,
изм. бр. 88 от 2005 г., изм. и доп. бр. 95 от 2005 г.)

Относно:
In Respect of:

анализатор за алкохол в дъха тип Alcotest 7510

Знак за одобрен тип:
Type Approval Mark:



**Технически и метрологични
характеристики:**
*Technical and metrological
characteristics:*

приложение, неразделна част от настоящото удостоверение
за одобрен тип средство за измерване

Срок на валидност:
Valid until:

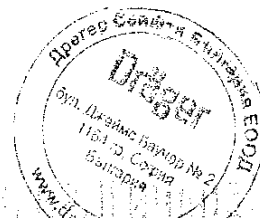
16.04.2019 г.

**Вписва се в регистъра на
одобрените за използване
типове средства за
измерване под №:**
Reference №:

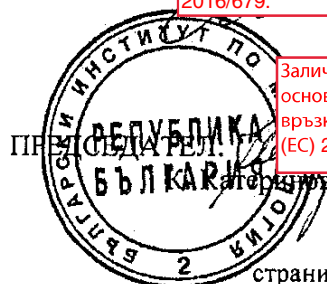
4812

**Дата на издаване на
удостоверението за одобрен
тип:**
Date:

16.04.2009 г.



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП
във връзка с чл. 4, т. 1
от Регламент (ЕС)
2016/679.



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от Регламент
(ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Приложение към удостоверение за одобрен тип № 09.04.4812

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Издадено на производител: Dräger Safety AG & CO. KGaA, Германия

Относно: анализатор за алкохол в дъха тип Alcotest 7510

1. Описание на типа

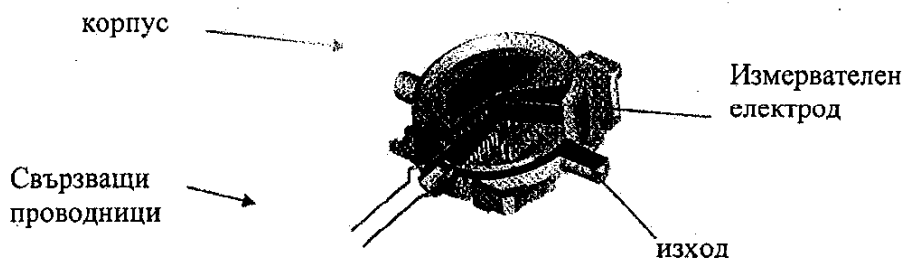
Анализаторът за алкохол в дъха тип Alcotest 7510 е предназначен да се използва за определяне концентрацията на етилов алкохол в издишвания от белите дробове въздух.

Alcotest 7510 е преносим анализатор за алкохол в дъха. Уредът анализира пробата с електрохимичен сензор – Dräger. Всички функции на анализатора за алкохол в дъха се управляват от специализиран софтуер.

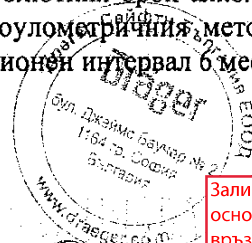
Принцип на действие:

Alcotest 7510 определя алкохолната концентрация в издишания въздух посредством електрохимичен сензор. Пробовземната система доставя до електрохимичния сензор строго определен обем от издишания въздух.

Сензорът съдържа потопена в електролит мембрана, в която са вградени измервателен и помощен електрод. Електролитът и материалът, от който са изработени електродите са избрани така, че анализираният алкохол оксидира върху каталитичен слой на измервателния електрод.



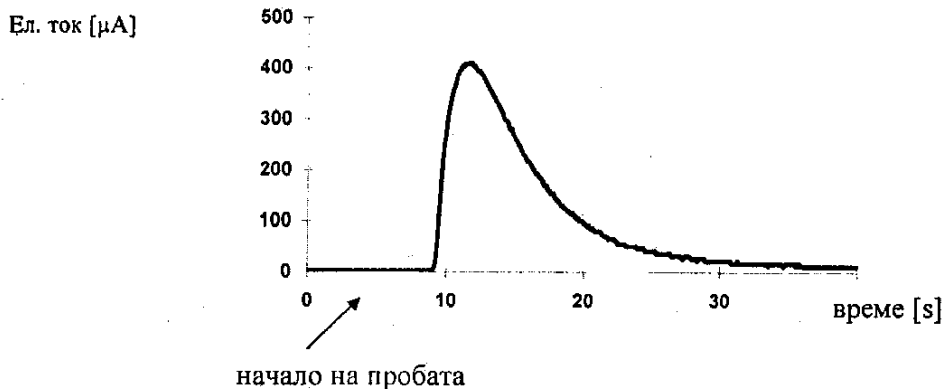
Освободените от реакцията върху електрода електрони преминават като електрически ток към електронната част на апарата. При анализирането на електрическия ток се взема в предвид пълния електрически заряд, генериран по време на електрохимичната реакция. Този метод за анализ е независим от скоростта на химическата реакция, ако скоростта на реакцията е променена в резултат на стареене, това влияе върху времето на интегриране, но не и върху интегралната стойност. Стойността зависи само от абсолютния брой алкохолни молекули постъпили от пробата през пробовземната система. Коулометричния метод на измерване осигурява дългосрочна стабилност на сензора с калибрационен интервал 6 месеца.



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

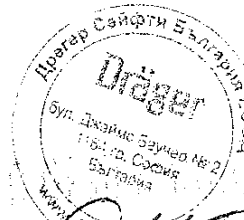
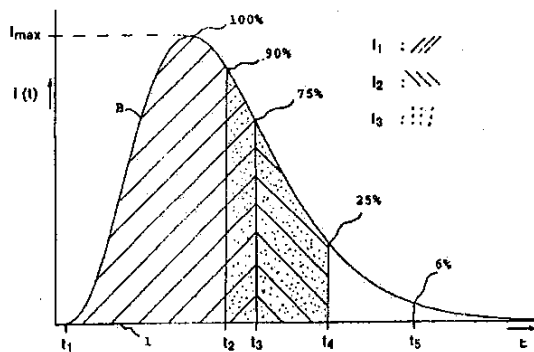


Важно за бързата и пълна реакция на етанолните молекули в електрохимичния сензор е газовата динамика, осигурена от специалната конструкция на сензора и пробовземната система. Газовата проба се подава по вътрешната повърхност на сензора, така че той влиза веднага в контакт със сензорния електрод. Само така се постига бърза и пълна реакция на етанола в сензора.

Електрохимичният сензор реагира строго селективно на етилов алкохол. Така ацетонът, който се отделя в издишания въздух на диабетиците и прилагащите диети с гладуване не може да опорочи резултатите от измерването, тъй като кетоновата група не реагира върху електрода. Така не се допускат некоректни положителни резултати

Съществуват различни алгоритми за интегриране на кривата на формирания при реакцията ток. Тази процедура е патентована и описан в детайли в съответните патенти (DE 4344196, GB 2285136, US 5612896).

Комбинацията от сензора на Дрегер, пробовземната система и алгоритъмът за оценка са елемент на единна система, разработена, като е оценено специфичното поведение на сензора - времето за реакция и времето за възстановяване.



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

2. Технически и метрологични характеристики:

Обхват на измерване:

- концентрация на алкохол в издишания въздух от 0,00 mg/L до 3,00 mg/L;
- концентрация на алкохол в кръвта от 0,00 ‰ до 6,00 ‰;

Обем на издишаният въздух

от 1,5 L до 4,5 L;

Продължителност на издишването

от 5 s до 15 s;

Скален интервал:

- при работни условия: 0,01 mg/L;
- при метрологично изследване: 0,001 mg/L;

Максимално допустими грешки за масови концентрации:

- по-малко от 0,400 mg/L $\pm 0,020$ mg/L;
- от 0,400 mg/L до 2,000 mg/L ± 5 % (от измерената концентрация);
- над 2,000 mg/L ± 20 % (от измерената концентрация);

Принцип на измерване

електрохимичен сензор;

Индикация за наличие на алкохол в горните дихателни пътища;

Индикация за превишен обхват на измерване;

Работна температура

от -10 до 50 °C;

Температура на съхранение

от -40 °C до 70 °C;

Относителна влажност

10 до 100 %;

Атмосферно налягане

600 hPa до 1100 hPa;

Захранване:

алкални батерии или акумулаторни батерии;

Серийна комуникация

USB – връзка;

Инфрачервен порт.

Външни устройства:

Принтер

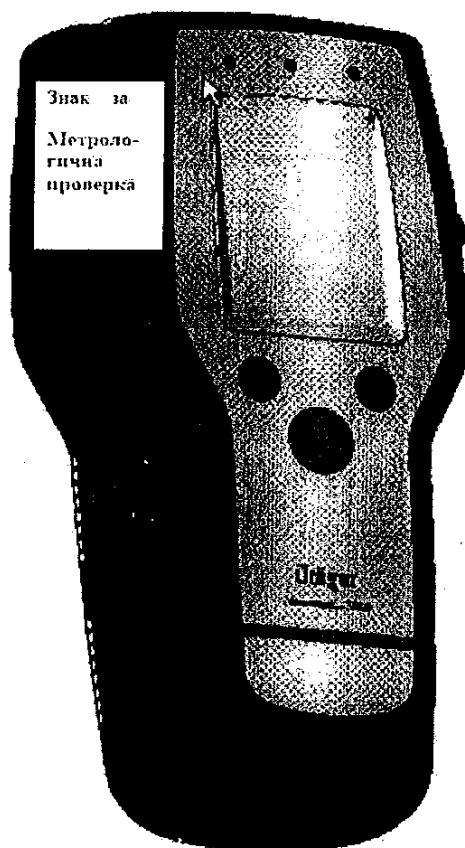


Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

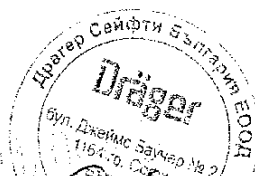
Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

3. Описание на местата за поставяне на знаци, удостоверяващи резултатите от метрологичен контрол



Знаците (марки за залепване), от първоначална и последващи проверки, се поставят на измервателния блок.

Знакът за одобрен тип се нанася от вносителя в близост до означенията на типа.



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
Български институт по метрология
REPUBLIC OF BULGARIA
Bulgarian Institute of Metrology

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.



ДОПЪЛНЕНИЕ № 18.10.4812.1

КЪМ УДОСТОВЕРЕНИЕ
ЗА ОДОБРЕН ТИП СРЕДСТВО ЗА ИЗМЕРВАНЕ № 09.04.4812
Measuring Instrument Type-approval Certificate-Revision 1

Издадено на
производител:
Issued to manufacturer:

Dräger Safety AG & CO. KgaA, Германия

На основание на:
In Accordance with:

чл. 30, ал.2 и чл. 32, ал.1 от Закона за измерванията (ДВ,
бр. 46 от 07 май 2002 г., изм. ДВ. бр. 12 от 6.02. 2018 г.)

Относно:
In Respect of:

анализатор за алкохол в дъха тип Alcotest 7510

Технически и
метрологични
характеристики:
*Technical and metrological
characteristics:*

приложение, неразделна част от настоящото
удостоверение за одобрен тип средство за измерване

Срок на валидност:
Valid until:

24.10.2028 г.

Средството за измерване е
вписано в регистъра на
одобрените за използване
типове средства за
измерване под №:
Reference №:

4812

Дата на издаване на
първоначалното
удостоверението
одобрен тип:
Date:

16.04.2009 г.

Дата на издаване на
допълнението
удостоверението
одобрен тип:
Date:

24.10.2018 г.



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

И.Д. ПРЕДСЕДАТЕЛ:

Паун Илчев

страница 1 от 2

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Приложение към Допълнение № 18.10.4812.1 към удостоверение № 09.04.4

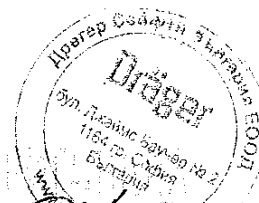
Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Издадено на производител: Dräger Safety AG & CO. KGaA, Германия

Относно: анализатор за алкохол в дъха тип Alcotest 7510

Описание на допълнение № 18.10.4812.1 към удостоверение за одобрен тип
№ 09.04.4812:

Издаденото допълнение с № 18.10.4812.1 към удостоверение за одобрен тип с № 09.04.4812 е за удължаване на срока на валидност на одобряване на типа средство за измерване до 24.10.2028 година.



Заличена информация на основание чл. 37 от
ЗОП във връзка с чл. 4, т. 1 от Регламент (ЕС)
2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Превод от английски език

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Служба за технически контрол на качеството и сертифициране TÜV Nord

СЕРТИФИКАТ

За управление на качеството съгласно

ISO 9001:2015

В съответствие с процедурите за сертифициране на службата за контрол на качеството и сертифициране TÜV NORD CERT с настоящото се удостоверява, че фирма

„Дрегер Сейфти“ АГ и Ко. КГАА (Dräger Safety AG & Co. KGaA)

„Ревалщрасе“ 1 (Revalstraße 1)

23560 Любек

Германия

с цитираните в приложението клонове, дъщерни дружества и представителства прилага система за управление на качеството в съответствие с цитирания по-горе стандарт за следния обхват

Дизайн и разработване, производство, настройване съобразно изискванията, асемблиране, продажба и сервизна поддръжка на технологични средства за измерване на газ, лични предпазни средства, водолазно оборудване и системни технологични продукти и услуги, както и медицинска апаратура

Регистрационен № на сертификата 07 100 980284

Валиден от 16.12.2018 г.

№ на сертификата за проведен одит 3522 3920

Валиден до 15.12.2021 г.

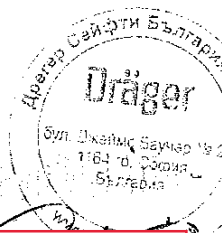
Първоначална дата на сертифициране 14.02.1993

Сертифицираща инстанция:

подпис – не се чете -

TÜV NORD CERT GmbH

Есен, 08.11.2018 г.



Заличена
информация на
основание чл. 37 от
ЗОП във връзка с чл.
4, т. 1 от Регламент
(ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Този сертификат е издаден в съответствие с процедурите и разпоредбите на Службата за технически контрол на качеството и сертифициране за Северна Германия TÜV NORD CERT за одит и сертифициране и е предмет на редовни проверки, одит и мониторинг на качеството.

TÜV NORD CERT GmbH

ул. „Langemarckstraße“ 20

45141 Есен

www.tuev-nord-cert.com

Член на Споразумението за многостранно признаване IAF

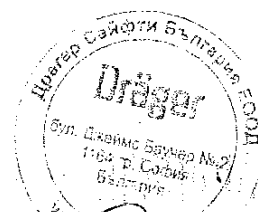
Германска служба по акредитация DAkkS D-ZM-12007-01-01

Долуподписаната, Христина Дунева – Буюклиева, удостоверявам с подписа си верността на настоящия превод от английски на български език на сертификат за дейността на фирма „Дрегер Сейфти“. Преводът се състои от общо 2 страници.

Преводач:

Христина Дунева - Буюклиева

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП
във връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на основание
чл. 37 от ЗОП във връзка с чл. 4, т.
1 от Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

TÜV NORD

CERTIFICATE

Management system as per
ISO 9001 : 2015

In accordance with TÜV NORD CERT procedures, it is hereby certified that

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck
Germany

with the subsidiaries according to the annex

applies a management system in line with the above standard for the following scope

**Design and development, manufacturing, customization, sales and servicing of
gas detection, personal protection, diving technology and
system technology products and services as well as medical devices**

Certificate Registration No. 07 100 980284
Audit Report No. 3522 3920

Valid from 2018-12-16
Valid until 2021-12-15
Initial certification 1993-02-14

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Essen, 2018-11-08

This certification was conducted in accordance with the TÜV NORD CERT auditing and certification procedures and is subject to regular surveillance audits.

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarckstraße 20

45141 Essen

www.tuev-nord-cert.com



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Превод от английски на български

Служба за технически контрол на качеството и сертификация

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Към сертификат с регистрационен № 07 100 980284
ISO 9001:2015

„Дрегер Сейфти“ АГ и Ко. КГаА (Dräger Safety AG & Co. KGaA)
„Ревалштраße“ 1 (Revalstraße 1)
23560 Любек
Германия

Допълнение към обхвата на дейност

Стационарна газоизмервателна техника
Преносима газоизмервателна техника
Апарати за измерване на съдържанието на алкохол
Тестове и апарати за контрол на съдържанието на наркотични вещества
Сензори за измерването на концентрацията на газове
Термовизионни камери
Индикаторни тръбички
Dräger CMS
Измервателни системи Bio-Check
Лично предпазни средства
Водолазно оборудване и техника
Маски, филтри, каски
Дихателни апарати с кислород и съгстен въздух
Самоспасители
Костюми за химическа защита
Оборудване за подаване на газ
Бутилки за съгстен газ
Компресори
Кислородопрепийни помпи
Барокамери
Съоръжения за сервиз, тренировка и обучения
Оборудване за тестване
Техническо и технологично обучение
Сервизни услуги

Край на списъка

Сертифицираща инстанция: подпис – не се чете - TÜV NORD CERT GmbH
Есен, 08.11.2018 г.

Служба за технически
контрол на качеството
и сертификация
TÜV NORD CERT GmbH

ул. „Langemarckstraße“ 20

45141 Есен

www.tuev-nord-cert.com

страница 1 от 1

Член на Споразумението за многостранно признаване IAF
Германска служба по акредитация DAkkS D-ZM-12007-01-01

Долуподписаната, Христина Дунева – Буюклиева, удостоверявам с подписа си верността на настоящия превод от немски на български език на допълнение към сертификат за дейността на фирма „Дрегер Сейфти“. Преводът се състои от общо 1 (една) страница.

Христина Дунева - Буюклиева

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

ATTACHMENT

to Certificate Registration No. 07 100 980284
ISO 9001 : 2015

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck
Germany

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Supplement to the scope

Stationary Gas Measurement Technology
Mobile Gas Measurement Technology
Alcotest Equipment
Drugtest and Drug-Analysis-Technology
Sensors for Gas Measurement
Thermal Imaging Cameras
Dräger Tubes
Dräger CMS
Bio-Check Measurement Systems
Personal Protection Equipment
Diving Technology
Masks, Filters, Helmets

Oxygen and Compressed Air - Breathing Equipment
Rescue Devices
Chemical Protection Suits
Gas Supply Equipment
Pressure Gas Vessels
Compressors
Oxygen Boosters
Decompression Chambers
Training and Servicing Systems
Test Equipment
Technical Training
Services

End of the List

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Certification Body
at TÜV NORD CERT GmbH

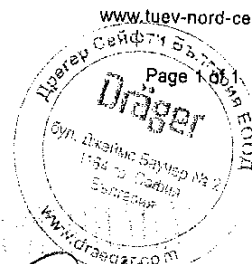
TÜV NORD CERT GmbH

Langemarckstraße 20

Essen, 2018-11-08

45141 Essen

www.tuev-nord-cert.com



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Превод от английски език

Заличена информация на основание чл. 37 от ЗОП във връзка с чл. 4, т. 1 от Регламент (ЕС) 2016/679.

Служба за технически контрол на качеството и сертифициране TÜV Nord

СЕРТИФИКАТ

За управление на качеството съгласно
ISO 14001:2015

В съответствие с процедурите за сертифициране на службата за контрол на качеството и сертифициране TÜV NORD CERT с настоящото се удостоверява, че фирма

„Дрегер Сейфти“ АГ и Ко. КГаА (Dräger Safety AG & Co. KGaA)
„Ревалщрасе“ 1 (Revalstraße 1)
23560 Любек
Германия

с цитираните в приложението клонове, дъщерни дружества и представителства

прилага система за управление на качеството в съответствие с цитирания по-горе стандарт за следния обхват

Дизайн и разработване, производство, настройване съобразно изискванията, асемблиране, продажба и сервизна поддръжка на технологични средства за измерване на газ, лични предпазни средства, водолазно оборудване и системни технологични продукти и услуги, както и медицинска апаратура

Регистрационен № на сертификата 07 104 980284 Валиден от 16.12.2018 г.

№ на сертификата за проведен одит 3522 3922 Валиден до 15.12.2021 г.
Първоначална дата на сертифициране
16.12.2009 г.



Заличена информация на основание чл. 37 от ЗОП във връзка с чл. 4, т. 1 от Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на основание чл. 37 от ЗОП във връзка с чл. 4, т. 1 от Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на основание чл. 37 от ЗОП във връзка с чл. 4, т. 1 от Регламент (ЕС) 2016/679.

Сертифицираща инстанция:

подпис – не се чете -

TÜV NORD CERT GmbH

Есен, 08.11.2018 г.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Този сертификат е издаден в съответствие с процедурите и разпоредбите на Службата за технически контрол на качеството и сертифициране за Северна Германия TÜV NORD CERT за одит и сертифициране и е предмет на редовни проверки, одит и мониторинг на качеството.

TÜV NORD CERT GmbH ул. „Langemarckstraße“ 20 45141 Есен www.tuev-nord-cert.com

Член на Споразумението за многостранно признаване IAF

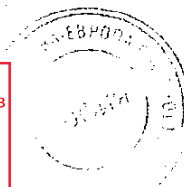
Германска служба по акредитация DAkkS D-ZM-12007-01-01

Долуподписаната, Христина Дунева – Буюклиева, удостоверявам с подписа си верността на настоящия превод от английски на български език на сертификата за дейността на фирма „Дрегер Сейфти“. Преводът се състои от общо 2 страници.

Преводач:

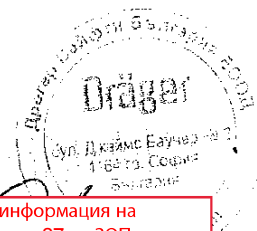
Христина Дунева - Буюклиева

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

TÜV NORD

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

CERTIFICATE

Management system as per
ISO 14001 : 2015

In accordance with TÜV NORD CERT procedures, it is hereby certified that

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck
Germany

with the subsidiaries according to the annex

applies a management system in line with the above standard for the following scope

**Design and development, manufacturing, customization, sales and servicing of
gas detection, personal protection, diving technology and
system technology products and services as well as medical devices**

Certificate Registration No. 07 104 980284
Audit Report No. 3522 3922

Valid from 2018-12-16
Valid until 2021-12-15
Initial certification 2009-12-16

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от

Certification Body
at TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2018-11-08

This certification was conducted in accordance with the TÜV NORD CERT auditing and certification procedures and is subject to regular surveillance audits.

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarckstraße 20

45141 Essen

www.tuev-nord-cert.com



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Превод от английски на български език

Служба за технически контрол на качеството и сертификация

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Към сертификат с регистрационен № 07 104 980284
ISO 14001:2015

„Дрегер Сейфти“ АГ и Ко. КГаА (Dräger Safety AG & Co. KGaA)
„Ревалцштрассе“ 1 (Revalstraße 1)
23560 Любек
Германия

Допълнение към обхвата на дейност

Стационарна газоизмервателна техника
Преносима газоизмервателна техника
Апарати за измерване на съдържанието на алкохол
Тестове и апарати за контрол на съдържанието на наркотични вещества
Сензори за измерването на концентрацията на газове
Термовизионни камери
Индикаторни тръбички
Dräger CMS
Измервателни системи Bio-Check
Лично предпазни средства
Водолазно оборудване и техника
Маски, филтри, каски
Дихателни апарати с кислород и съгстен въздух
Самоспасители
Костюми за химическа защита
Оборудване за подаване на газ
Бутилки за съгстен газ
Компресори
Кислородопреливни помпи
Барокамери
Съоръжения за сервиз, тренировка и обучения
Оборудване за тестване
Техническо и технологично обучение
Сервизни услуги

Край на списъка

Сертифицираща инстанция: подпис – не се чете - TÜV NORD CERT GmbH
Есен, 08.11.2018 г.

Служба за технически
контрол на качеството
и сертификация

TÜV NORD CERT GmbH

ул. „Langemarckstraße“ 20 45141 Есен

www.tuev-nord-cert.com

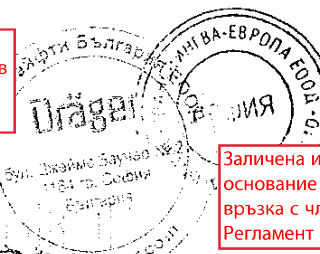
страница 1 от 1

Член на Споразумението за многостранно признаване IAF
Германска служба по акредитация DAkkS D-ZM-12007-01-01

Долуподписаната, Христина Дунева – Буюклиева, удостоверявам с подписа си верността на настоящия превод от немски на български език на допълнение към сертификата за дейността на фирма „Дрегер Сейфти“. Преводът се състои от общо 1 (една) страница.

Христина Дунева - Буюклиева

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

ATTACHMENT

to Certificate Registration No. 07 104 980284
ISO 14001 : 2015

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck
Germany

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Supplement to the scope

Stationary Gas Measurement Technology	Oxygen and Compressed Air - Breathing Equipment
Mobile Gas Measurement Technology	Rescue Devices
Alcotest Equipment	Chemical Protection Suits
Drugtest and Drug-Analysis-Technology	Gas Supply Equipment
Sensors for Gas Measurement	Pressure Gas Vessels
Thermal Imaging Cameras	Compressors
Dräger Tubes	Oxygen Boosters
Dräger CMS	Decompression Chambers
Bio-Check Measurement Systems	Training and Servicing Systems
Personal Protection Equipment	Test Equipment
Diving Technology	Technical Training
Masks, Filters, Helmets	Services

End of the List

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Certification Body
at TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2018-11-08

TÜV NORD CERT GmbH

Langemarckstraße 20

45141 Essen

www.tuev-nord-cert.com



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Превод от немски език

Дрегер

Дрегер Сейфти АГ & Ко.КГаА, Рефалишрасе 1, 23560
Любек

За представяне в България

Наш знак
642-05
Тел.
+49 451 882-1495
Факс
+49 451 882-71495
Ел. поща
Tatjana.Engel@draeger.com

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Удостоверение от производител

Открит търг:
5785 МПР - 66 от 04.09.2019 г.: доставка на 90 бр. Dräger Alcotest 7510

Ние, **Дрегер Сейфти АГ & Ко. КГаА (Dräger Safety AG & Co. KGaA)**, дружество по германското право, регистрирано в търговския регистър на районен съд Любек под № HRB 4097, с адрес на управление: Рефалишрасе 1, 23560 Любек, Германия, удостоверяваме с настоящото, че:

Дрегер Сейфти България ЕООД,
Бул. Джеймс Бавчър 2,
1164 София,
България,

- е 100 %-ово наше дъщерно дружество и наш изключителен търговски представител за продажба и сервиз на продуктите за безопасност на Дрегер в България,
- разполага с обучени техници и добре оборудван сервиз за извършване на сервизна дейност на продуктите за безопасност на Дрегер,
- е упълномощена да предлага и да продава горе споменатите прибори **Dräger Alcotest 7510** от свое име и за своя сметка, както и да предлага и извършва гаранционно, следгаранционно и сервизно обслужване на тези продукти. Сервизните услуги се отнасят както за софтуера, така и за услуги по хардуера.

Любек, 12 септември 2019 г.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Дрегер Сейфти АГ & Ко. КГаА

Подп. не се чете
Д-р Каролине Флесер

Подп. не се чете
Д-р Кристина Фишер

Кръгъл печат на Дрегер
Сейфти АГ & Ко. КГаА,
23560 Любек

Долуподписаният, маг. Еким Петков Екимов, заклет преводач, удостоверявам с настоящото
верността на извършения от мене превод на горния документ (удостоверение) от немски на български език.
Преводът съдържа 2 страници.

Подпис:

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на основание
чл. 37 от ЗОП във връзка с чл. 4, т. 1
от Регламент (ЕС) 2016/679.



Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck

Zur Vorlage in Bulgarien

Unser Zeichen
642/05

Tel.
+49 451 882-1495

Fax
+49 451 882-71495

E-Mail
Tatjana.Engel@draeger.com

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (EC) 2016/679.

Offene Ausschreibung:

5785 MPR – 66 vom 04.09.2019: Lieferung von 90 St. Dräger Alcotest 7510

Herstellerbescheinigung

Wir, die Dräger Safety AG & Co. KGaA, eine Gesellschaft nach deutschem Recht, registriert im Handelsregister des Amtsgerichts Lübeck unter HRB 4097, mit Geschäftsadresse in der Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Deutschland, bestätigen hiermit, dass

Dräger Safety Bulgaria EOOD
2 James Bourchier Blvd.
1164 Sofia
Bulgarien

- unsere 100%tige Tochtergesellschaft und unser exklusiver Vertriebshändler für den Vertrieb und Service der Dräger Sicherheitstechnikgeräte in Bulgarien ist,
- über ausgebildete Techniker und über eine gut ausgerüstete Werkstatt zur Durchführung des Services für Dräger Sicherheitstechnikgeräte verfügt,
- berechtigt ist, die oben genannten Geräte **Dräger Alcotest 7510** im eigenen Namen und auf eigene Rechnung anzubieten und zu verkaufen und die Garantie-, Nachgarantie- und Serviceleistungen an diesen Geräten anzubieten und durchzuführen. Serviceleistungen beziehen sich sowohl auf Software-, als auch auf Hardwareleistungen.

Lübeck, den 12. September 2019

Dräger Safety AG & Co. KGaA

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (EC) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (EC) 2016/679.

Dr. Christina Fischer



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (EC) 2016/679.

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck, Deutschland
Tel. +49 451 882-0
Fax +49 451 882-2080
info@draeger.com
www.draeger.com
UID-Nr. DE812128834
WEEE-Reg.-Nr. DE13636930

Bankverbindungen:
Commerzbank AG, Lübeck
IBAN DE29 2304 0022 0014 6803 00
BIC COBADEFF230
Deutsche Bank AG, Lübeck
IBAN DE75 2307 0710 0030 2109 00
BIC DEUTDEHH222

Sitz der Gesellschaft: Lübeck
Handelsregister:
Amtsgericht Lübeck HRB 4097 HL
Komplementär:
Dräger Safety Verwaltungs AG
Sitz der Gesellschaft: Lübeck
Handelsregister:
Amtsgericht Lübeck HRB 5036 HL

Vorsitzender des Aufsichtsrats der
Dräger Safety AG & Co. KGaA und
Dräger Safety Verwaltungs AG:
Stefan Lauer

Vorstand:
Stefan Dräger (Vorsitzender)
Rainer Klug
Gert-Hartwig Lescow
Dr. Reiner Piske
Anton Schrofner

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (EC) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (EC) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Образец №3

ДО
МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
ГР. СОФИЯ 1000,
УЛ. "ШЕСТИ СЕПТЕМВРИ" № 29

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка на анализатори на алкохол в дъха“

от: Дрегер Сейфти България ЕООД
/наименование на участника/

Във връзка с обявената процедура за възлагане на обществена поръчка с горепосочения предмет Ви представяме нашето ценово предложение, както следва:

Наименование	Ед. мярка	Количество	Единична цена в лева без ДДС	Обща цена в лева без ДДС
Анализатор на алкохол в дъха Draeger Alcotest 7510	бр.	90	3.200,00	288.000,00
ДДС 20%				57.600,00
Обща стойност в лева с ДДС:				345.600,00

Заличена информаци
я на
основание
чл. 37 от
ЗОП във
връзка с чл.
4, т. 1 от
Регламент
(ЕС)
2016/679.

Предложената цена включва всички разходи, мита, такси, транспортни разходи, франко място на изпълнение на поръчката.

Дата: 20.09.2019 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Евгени Панчев
Управител
Дрегер Сейфти България ЕООД

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.

Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.



Заличена информация на
основание чл. 37 от ЗОП във
връзка с чл. 4, т. 1 от
Регламент (ЕС) 2016/679.